

Equine Sponsorship/Boarding Agreement

[Acuerdo de [Patrocinio equino]

Contact Owner for current fees.

This Equine Sponsorship Agreement (the "agreement") is being entered into by Centro Ecuestre Caballerizas Paraíso (CECP), located at El Dorado Ranch, San Felipe, BC, Mexico, and

[Este Acuerdo de Patrocinio Equino (el "acuerdo") ingresar con el Centro Ecuestre Caballerizas Paraíso (CECP), ubicado en El Dorado Ranch, San Felipe, BC, México, y]

Name/nombre _____

Address [Dirección] Mexico

Phone [teléfono] en Mexico _____

E-mail (correo electrónico)

Address outside of Mexico [Dirección fuera de
mexico] _____

Phone outside of MX with foreign code [Teléfono fuera de MX con código
extranjero] _____ ,

as of [a partir de] _____ (day/día) _____ (month/mes) _____ (year/
año)

*Sponsor's initials (iniciales del patrocinador) _____

1. Term: The term of this agreement shall be for _____ (months)/(years) commencing on the date set forth above, and shall renew automatically for successive periods thereafter unless canceled on 30 days **written** notice by either party.

[Plazo: El término de este acuerdo será por _____ (meses) / (años) a partir de la fecha indicada anteriormente, y se renovará automáticamente por períodos sucesivos posteriores, a menos que se cancele con 30 días de notificación por escrito por cualquiera de los partes.]

2. Identification of Horse: Sponsored horse(s) to be housed by CECP (the "Stable")

[Identificación del caballo: Caballo (s) de patrocina que se alojará en el CECP (el "Establo")]

Horse [Caballo]:

(registered name) [Identificación del caballo]

(barn name) [apodo]

(breed) [ralea] _____

_____ (age/años) _____ (sex/género)

3. Sponsor's Contact Information [Información de contacto del patrocinador]:

(Name/nombre) _____,

(Street address/calle) _____,

(City/ciudad) _____,

(State/estado) _____,

(Zip code/Código postal) _____,

(Cell phone) teléfono celular _____,

(Home phone) teléfono casa _____,

*Sponsor's initials (iniciales del patrocinador) _____

(E-mail) correo electrónico _____,

(Level of experience with horses in general) [Nivel de experiencia con los caballos en general] _____

Level of experience **with this** Horse) [Nivel de experiencia **con este** caballo:] _____

4. Adoption(Sponsorship) of/Authority over Horse [Adopción de / autoridad sobre caballo]:

a. Sponsor represents and warrants that they are the owner of record of Horse, or that they have express authority of the owner of record to enter into this Agreement and to house Horse with CECP (the "Stable".) If Sponsor is not the owner of record of Horse, Sponsor nonetheless agrees to be fully bound by the terms of this agreement, and liable for all sums hereunder. [Patrocinador declara y garantiza que son los propietarios del registro del caballo, o que tienen la autorización expresa del propietario, (que esta registrado con el "Acerdo") para alojar el caballo con CECP (el "Establo"). Si el Patrocinador no es el propietario registrado del caballo, el Patrocinador, sin embargo, acepta estar totalmente sujeto a los términos de este acuerdo, y es responsable de todas las sumas que figuran a continuación.]

b. Identification of Owner of Record if Different from Sponsor. If Sponsor is not the owner of record of Horse, the owner of record is: [Identificación del propietario es diferente del registro de el Patrocinador. Si el Patrocinador es diferente el dueño, el dueño de registro es:

(Name/nombre) _____,

(Street address/Dirección) _____,

(City/ciudad) _____,

*Sponsor's initials (iniciales del patrocinador) _____

State/estado) _____,

(Zip code/Código postal) _____,

(Cell phone/ teléfono celular) _____,

(Home phone/teléfono casa) _____,

(E-mail/ correo electrónico) _____.

5. Sponsorship/Membership (or Adoption) Contribution: [Patrocinio/Contribución del los miembros]

There is a **one-time** Membership contribution of, \$_____ MX PESOS plus [Hay una contribución única de membresía de \$8000 MX pesos estadounidenses, más]

The monthly sponsorship contribution of \$_____ MX PESOS (per horse). [La contribución del patrocinio mensual de \$9000 MX pesos (por caballo).]

Sponsorship contribution is due on the 1st day of each month. Payment received after the 5th of the month will be subject to a \$_____ **peso** late fee, plus \$_____ **pesos** in late fees for each additional day thereafter on which Sponsorship plus accrued late fees remain unpaid. There will be a \$_____ **peso** charge for returned checks. Payments shall first be credited to accrued late fees and returned-check charges. *Each year, on January 1st, there will be a sponsorship increase of \$_____ pesos.* [La contribución del Patrocinador se debe el primer día de cada \$_____ pesos más \$_____ pesos por cada día adicional . También habrá un recargo de \$900 pesos por cada cheque devuelto. Cada año, el primer día de enero, habrá un aumento de \$300 pesos en su Patrocinio.

6. **Deposit: [Ingresar:]**

A refundable deposit of \$_____ pesos is required at the commencement of this Agreement. Unpaid Sponsorship or Late Fees, damages to Stable, its facilities and equipment, veterinary charges, and any other unreimbursed expense incurred by Stable for Sponsor's or Horse's benefit (other than Sponsorship as covered by this Agreement)

*Sponsor's initials (iniciales del patrocinador) _____

shall be deducted from the deposit. If Sponsor choose to remove Horse prior to giving full and proper notice of cancellation, no deposit will be refunded. [Se requiere un depósito reembolsable de \$_____ pesos estadounidenses al comienzo de este Acuerdo. La Patrocinio que no paga o paga aretrasado, los daños al Establo, los equipos y instalaciones , los cargos veterinarios y cualquier otro gastos reembolsable incurrido por Establo para el Patrocinio o el Caballo (que no es parte del Acuerdo Patrocinio) se deducirán del depósito. Si el Patrocinador decide retirar al caballo antes de dar un aviso completo y correcto de cancelación, no se reembolsará ningún depósito.]

7. Stable Services: [Servicios establos]

a. Stable agrees to provide a paddock with covered area for Horse which will be mucked once daily, six days a week. CECP se compromete a proporcionar un prado con una área cubierta para el caballo y sera limpiado una vez al día, seis días a la semana.]

b. Horse will be provided with water at all times. [El caballo tendra agua en todo momentos.]

c. Horse will be fed age-appropriate alfalfa and/or hay and/or pellets and wheat-bran three times a day. [El caballo será alimentado con alfalfa y / o heno y / o pellets apropiados para su edad y trigo-salvado tres veces al día.]

d. In addition, horse will be fed a daily feed-through fly abatement supplement , and 7 days per month psyllium supplement. All other supplements or feeds are responsibility of Sponsor. [Además, se administrará a los caballos un suplementos “anti-moscas” diario para reducir las moscas y 7 días por mes el suplemento de psyllium. Todos los demás suplementos y alimentación son responsabilidad de Patrocinador.]

e. Horse will be given rotation worming (orally) every three months. [A los caballos se les dará rotación desparasitante (oralmente) cada tres meses.]

f. The stable shall have the right to use reasonable and customary restraints and training implements to move Horse should they be necessary if, for example, horse refuses to move or becomes a danger to itself or others. Further, if Horse becomes a danger to itself or others, the stable need not muck horse’s paddock. [El establo tendrá el derecho de usar restricciones razonables y usar implementos de entrenamiento para

*Sponsor’s initials (iniciales del patrocinador)_____

mover el caballo, si fuera necesario. Por ejemplo, el caballo se niega a moverse o se convierte en un peligro para sí mismo o para otros. Además, si el caballo se convierte en un peligro para sí mismo o para otros, el establo no tiene por qué limpiar el prado del caballo.]

g. If blanketing is requested, an additional \$20.00 US per month charge will apply _____ (Month) through _____ (Month) for blanketing and un-blanketing.

[Si se solicita una cobertura, se aplicará un cargo adicional de \$_____ por mes _____ (Mes) a través de _____ (Mes) para cobertar y no cobertar.]

8. Horse’s Physical Condition/Special Care: Except as specified in this section, to Sponsor’s knowledge, Horse is currently sound, disease-free, and in good condition, and not in need of any special care. [Condición física / cuidado especial del caballo: Excepto como se especifica en esta sección, según el conocimiento de Patrocinador, el caballo actualmente está en buenas condiciones, libre de enfermedades y en buenas condiciones, y no necesita ningún cuidado especial.]

Exceptions:[Excepciones]

9. Horse’s Behavior: [Comportamiento del caballo]:

Sponsor states that the horse exhibits the following behavioral traits: [El patrocinio afirma que el caballo exhibe los siguientes rasgos de comportamiento]:

10. Hours of Visitation/Access to Horse [Horas de Visita / Acceso a Caballo]:

Sponsor, their veterinarian, farrier, trainer, and designated guests shall have access to Stable and Horse seven days a week during daylight hours. In case of veterinary

*Sponsor’s initials (iniciales del patrocinador)_____

emergency Sponsor will notify stable management and security gate of veterinarian's arrival and nature of emergency. [El patrocinador, el veterinario, el herrero, el entrenador y los invitados designados tendrán acceso al Establo y Caballo los siete días de la semana durante el luz del día. En caso de emergencia veterinaria, patrocinador notificará la administración establo y la puerta de seguridad de la llegada y la razon de la emergencia del veterinario.]

11. Veterinary Care [Cuidado veterinario]:

a. Sponsor agrees and understands that it is Sponsor's responsibility to provide Horse with proper veterinary care and veterinary services. Sponsor understands that if Sponsor's horse is or appears sick or injured, Stable will first try to contact Sponsor. If Sponsor is unavailable, or Horse has an emergency, Sponsor gives Stable permission to call Sponsor's veterinarian, identified as [El Patrocinador está de acuerdo y entiende que su responsabilidad en el Patrocinio a caballo la atención veterinaria y los servicios veterinarios adecuados. Patrocinador entiende que si el caballo de patrocinador está o parece que esta enfermo o herida ado, el Establo primero intentará ponerse en contacto con patrocinador. Si patrocinador no está disponible, o el Caballo tiene una emergencia, el patrocinador le da el permiso a Establo para llamar al veterinario de patrocinador, identificado como

Dr. _____, with/con
_____ (Clinic/clinica),
phone number/numero de telefono: _____,
(Cell/celular) _____, (Home/casa)
_____.

(E-mail/correo electrónico) _____.

If Sponsor's veterinarian is unavailable, Sponsor authorizes Stable to call Stable's veterinarian, and that Sponsor will be fully responsible for all veterinarian charges so incurred. [Si el veterinario de patrocinador no está disponible, el patrocinador autoriza a centro ecuestre a llamar al veterinario de Stable, y ese patrocinador será completamente responsable de todos los cargos del veterinario en los que se contraer.]

b. The sponsor also agrees to keep the horse current on all vaccinations, including but not limited to West Nile, Strangles, 5-Way, and any and all other vaccinations as may be *Sponsor's initials (iniciales del patrocinador) _____

prevailing or customary in the Stable's locale. [El patrocinador también se compromete a mantener actualizado el caballo en todas las vacunas, incluidas, entre otras, Nilo Occidental, Estrangulaciones, 5 vías y cualquier otra vacuna que pueda ser prevalent o ser habitual en la localidad del Establo.]

12. Farrier Care: The sponsor agrees and understands that it is their responsibility to provide horse with proper hoof care and farrier services. Sponsor's farrier is: [Cuidado del herrador: El patrocinador acepta y entiende que es su responsabilidad proporcionarle a los caballos el cuidado adecuado de los cascos y los servicios del herrador. El herrador del patrocinador es

(Name/

nombre) _____,

phone numbers /numero de telefonos

(Office/oficina) _____,

(Cell/celular) _____, (Home/

casa) _____,

(E-mail/correo electrónico) _____.

The sponsor's farrier shall have access to the stable and horse during hours of visitation. If the sponsor's farrier is unavailable and sponsor's horse is in need of farrier services, sponsor authorizes the stable to call stable's farrier, and that the sponsor will be fully responsible for all farrier charges so incurred. [El herrero del patrocinador tendra acceso al establo y al caballo durante las horas de visita. Si el herrero del patrocinador no está disponible y el caballo del patrocinador necesita servicios de herrador, el patrocinador autoriza al establo a llamar al herrador del establo, y sera responsable de todos los cargos del herrador en que se contraer.]

13. Trainer/Entrenador: Trainers **not** retained by CECP are required to pay CECP \$5.00 US for every lesson and/or training/exercising session they provide. The sponsor's trainer is: [Los entrenadores no contratados por CECP deben pagar a CECP \$ 5.00 US por cada lección y / o sesión de entrenamiento / ejercicio que brinden. El entrenador del patrocinador es:]

(Name/nombre) _____,

*Sponsor's initials (iniciales del patrocinador) _____

phone numbers/**numero de telefono**

(Office/**oficia**) _____,

(Cell/**celular**) _____,

(Home/**casa**) _____,

(E-mail/**correo electrónico**) _____.

Sponsor's trainer shall have access to stable and horse during hours of visitation. [Los entrenadores de tendrán acceso al establo y al caballo durante las horas de visita.]

14. **Prohibited Activities: Neither the sponsor nor their guests or agents shall feed, turn-out, walk, work, ride, saddle, injure, whip, harass, or otherwise use or interact with any other horse at stable without written permission of the stable or that horse's owner.** [Actividades prohibidas: Ni el patrocinador ni sus invitados o agentes deberán alimentar, dar la vuelta, caminar, trabajar, montar, en sillar, lastimar, azotar, acosar; ni usar o interactuar con cualquier otro caballo en el establo sin el permiso por escrito del establo o del dueño de ese caballo.]

15. Authorized Users/**Usuarios Autorizados**.

CECP has discretion when and under what circumstances to allow the sponsor's designated persons to have access to horse and stable's facilities. All users, trainers, and guests must sign the **Equine Release and Waiver of Liability, Assumption of Risk, and Indemnity Agreement.** [CECP tiene discreción cuando y bajo qué circunstancias permitir que las personas designadas del patrocinador tengan acceso a las instalaciones de caballos y establos. Todos los usuarios, capacitadores e invitados deben firmar el Acuerdo de Exoneración y Exención de Responsabilidad, Asunción de Riesgo y Indemnización de Equinos. Los usuarios designados de **patrocinador** son:]

Sponsor's designated users are: (designado usuarios del patrocinadores)

(Name/**nombre**) _____,

(Street address/**Dirección**) _____,

(City/**ciudad**) _____,

(State/**estado**) _____,

(Zip code/**Código postal**) _____,

(Cell/**celular**) _____,

(Home phone/**teléfono casa**) _____,

*Sponsor's initials (**iniciales del patrocinador**) _____

(E-mail/correo electrónico) _____,

(Sex/sexo) _____, (Age/años) _____,

(Level of experience with horses in general/Nivel de experiencia con caballos en general.)

Level of experience with **this** Horse/Nivel de experiencia con este caballo.)

_____, (Relationship to Sponsor/Relación con el patrocinador) _____.

(Name/nombre) _____,

(Street address/Dirección)

_____, (State/estado)

(Zip code/Código postal) _____,

(Cell phone) _____,

(Home phone/teléfono casa) _____,

(E-mail/correo electrónico) _____,

(Sex/sexo) _____, (Age/años) _____,

(Level of experience with horses in general/Nivel de experiencia con caballos en general.)

Level of experience with **this** Horse/Nivel de experiencia con este caballo.)

_____, (Relationship to Sponsor/Relación con el patrocinador) _____.

c. (Name/nombre) _____,

(Street address/Dirección)

_____, (State/estado)

(Zip code/Código postal) _____,

(Cell phone) _____,

(Home phone/teléfono casa) _____,

(E-mail/correo electrónico) _____,

(Sex/sexo) _____, (Age/años) _____,

(Level of experience with horses in general/Nivel de experiencia con caballos en general.)

Level of experience with **this** Horse/Nivel de experiencia con este caballo.)

*Sponsor's initials (iniciales del patrocinador) _____

_____, (Relationship to Sponsor/Relación con el patrocinador) _____.

16. Safety and Release From Liability/Seguridad y liberación de responsabilidad:

BY SIGNING THIS AGREEMENT YOU ARE GIVING UP CERTAIN LEGAL RIGHTS, INCLUDING THE RIGHT TO RECOVER DAMAGES IN CASE OF INJURY, DEATH, OR PROPERTY DAMAGE, ARISING OUT OF YOU or YOUR CHILD'S PRESENCE AND/OR PARTICIPATION IN EQUINE ACTIVITIES AT STABLE, INCLUDING INJURY, DEATH, OR PROPERTY DAMAGE ARISING OUT OF THE NEGLIGENCE OF STABLE.

READ THIS AGREEMENT CAREFULLY BEFORE SIGNING IT. YOUR SIGNATURE INDICATES YOUR UNDERSTANDING OF AND AGREEMENT TO ITS TERMS. [AL FIRMAR ESTE ACUERDO, ESTÁ RENDIRANDO ALGUNOS DERECHOS LEGALES, INCLUYENDO EL DERECHO A RECUPERAR DAÑOS EN CASO DE HERIDA, MUERTE O DAÑO A LA PROPIEDAD, A PARTIR DE USTED O LA PRESENCIA DE SUS HIJOS Y/ O PARTICIPACIÓN EN EQUINA ACTIVIDADES EN EL ESTABLO, INCLUYENDO LA MUERTE O DAÑO A LA PROPIEDAD PARTIR DE LA NEGLIGENCIA DEL ESTABLO. LEA ESTE ACUERDO CUIDADOSAMENTE ANTES DE FIRMARLO. SU FIRMA INDICA SU COMPRENSIÓN Y ACUERDO A SUS TÉRMINOS.]

a. Helmets and Safety Gear: I understand that it is the recommendation of Stable to wear a riding helmet and utilize other safety gear appropriate to my level of experience while on a horse. I accept full responsibility for accident or injury to myself, family members or my guests if I or they choose not to use a riding helmet or other appropriate safety gear. [Cascos y equipo de seguridad: Yo entiendo que es una recomendación del Establo usar un casco para montar y otros equipos de seguridad apropiado para mi nivel de experiencia en montar un caballo. Yo acepto toda la responsabilidad por todo accidentes o herida a mí mismo, a los miembros de mi familia o a mis invitados si yo o ellos deciden no usar un casco o otro equipo de seguridad apropiado.]

Initial: Inicial _____

*Sponsor's initials (iniciales del patrocinador) _____

b. Horses are Inherently Dangerous. I also understand that engaging in equine activities is an inherently-dangerous activity, and that, by so doing, I expose myself to dangers both known and unknown. Horses are large, unpredictable animals which may be dangerous no matter how much training they have, no matter what level of experience I have, and no matter what the situation. I agree and understand that Stable can not control the horses it sponsorships, and that I shall release and hold harmless Stable from any injury arising out of or related to equine activities at Stable's facilities. [Yo entiendo que los caballos son intrínsecamente peligrosos. También entiendo que participar en actividades equinas es una actividad intrínsecamente peligrosa, y que al hacerlo me expongo a peligros tanto conocidos como desconocidos. Los caballos son animales grandes e impredecibles que pueden ser peligrosos a pesar de la cantidad de entrenamiento que tenga, a pesar de el nivel de experiencia que tenga, y a pesar de la situación. Estoy de acuerdo y entiendo que el Establo no puede controlar lo que surge o lo que esté relacionada con actividades equinas en las instalaciones de Establo.]

Initial: Inicial _____

c. I am responsible for my own conduct and that of my horse. I understand that I will ride and handle my horse, and will conduct myself, at my own risk while I am on stable's property. [Yo estoy responsable de mi propia conducta y la de mi caballo. Entiendo que montaré y manejaré mi caballo y me conduciré, bajo mi propio riesgo, mientras estoy en la propiedad del Establo.]

Initial: Inicial _____

d. RELEASE AND WAIVER OF LIABILITY, AND ASSUMPTION OF RISK: I take full responsibility for myself and for any guest that I may bring onto the property and will not hold stable, its owners, agents, or employees responsible for accident or injury to myself, my guests, or my agents. [LIBERACIÓN Y EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD Y ACEPTACIÓN DEL RIESGO: Yo tomare toda la responsabilidad por mí mismo y por cualquier invitados que yo triga a la propiedad y no mantendré el Establo, sus propietarios, agentes o empleados responsables de accidentes o heridas personales, mis Invitados, o mis agentes.]

Initial: Inicial _____

*Sponsor's initials (iniciales del patrocinador) _____

e. Death or Injury to Horse: stable, its owners, trainers, agents or employees will not be held responsible for injury or death of Horse. [Muerte o herida al caballo: el Establo, sus propietarios, entrenadores, agentes o empleados no serán responsables de las heridas o muerte del caballo.]

Initial: Inicial _____

f. HOLD HARMLESS, DEFEND AND INDEMNIFY: Sponsor agrees to defend, indemnify, save and hold harmless Stable and its principals, agents, and affiliates from and against any loss, liability, damage, attorneys' fees, or costs that they may incur arising out of or in any way connected with Sponsor's use of Stable, presence at Stable's facilities, Horse's conduct, Sponsor's use or access to Horse, or Sponsor's or their agents' actions, breaches, failures, or omissions in performing or furthering this Agreement or any related agreement, obligation or conduct, or as they may relate to or arise out of the subject matter of this Agreement. [MANTENGA PERJUDICIALES, DEFENDER Y INDEMNIZAR: El patrocinador se compromete a defender, indemnizar, salvar y mantener inofensivo a el Establo y sus directores, agentes y afiliados de y contra cualquier pérdida, responsabilidad, daños, honorarios de abogados o costos en los que puedan incurrir debido a o de ninguna manera relacionado con el uso de Establo, la presencia en las instalaciones, la conducta de Horse, el uso o el acceso de Sponsor a Horse, o las acciones, incumplimientos, fallos u omisiones de Sponsor o sus agentes en la ejecución o promoción de este Acuerdo o cualquier otro acuerdo relacionado , obligación o conducta, o según se relacionen o surgirn de la materia objeto de este Acuerdo.]

Initial: Inicial _____

g. Costs, Attorneys' Fees, and Expenses: In any legal actions brought in connection with this Agreement, arising out of this Agreement, or arising out of any activity of Horse, Sponsor, or their guests or agents, the prevailing party will be entitled to prompt payment of expenses from the other party following final adjudication in favor of the prevailing party. For the purpose of this Section, "expenses" will include the following costs actually incurred by the prevailing party: attorneys' fees, retainers, court costs, transcript costs, fees of experts, witness fees, travel expenses, duplicating or copying costs, printing and binding costs, telephone charges, postage,

*Sponsor's initials (iniciales del patrocinador) _____

delivery service fees, and all other disbursements. [Los Gastos, los honorarios del los abogados y costos: En cualquier acción legal presentada en relación con este Acuerdo, que surgir a partir de este Acuerdo, o que surgir fuera de cualquier actividad de caballo, patrocinadora, o sus invitados o agentes, la parte ganadora tendrá derecho a pagar los gastos de la otra parte luego de la adjudicación final a favor de la parte ganadora. Para los fines de esta Sección, los "gastos" incluirán los siguientes costos en los que incurrió realmente la parte ganadora: honorarios de abogados, retenedores, costos judiciales, costos de transcripción, honorarios de expertos, honorarios de testigos, gastos de viaje, costos de duplicación o copia, impresión y costos vinculantes, cargos telefónicos, gastos de envío, cargos por servicios de entrega y todos los demás desembolsos.]

Initial: Inicial _____

17. CECP's Remedies: If the sponsor breaches this agreement, if horse becomes sick, disabled, injured, or a danger to itself or others, or if CECP ceases to be able to provide services to sponsor and horse here under, CECP reserves the right to require owner's immediate removal of Horse, or to find alternative sponsorship for Horse if sponsor fails to do so. The sponsor agrees they will be fully responsible for all alternative sponsorship charges so incurred. [Remedios de CECP: Si el patrocinador infringe este acuerdo, si el caballo se enferma, queda incapacitado, esta herido o es un peligro para sí mismo o para otros, o si CECP deja de poder proporcionar servicios al patrocinador y al caballo aquí debajo, CECP se reserva el derecho de requerir eliminación inmediata del caballo de la propiedad, o buscar un abordaje alternativo para el caballo si el patrocinador no lo hace. El patrocinador acepta que será totalmente responsable de todos los cargos de patrocinio alternativos en los que se contraer.]

18. Amendments and Modifications: The parties may amend this Agreement **only by a written agreement executed by all parties**. [Los enmiendas y los modificaciones: Los partes pueden enmendar este Acuerdo solo mediante un acuerdo escrito firmado por todas las partes.]

19. Notice/Nota:

a. Notice to Stable. All notices must be in writing and delivered to CECP at the following address, in a manner which provides proof of delivery: [Aviso al Establo. Todos los

*Sponsor's initials (iniciales del patrocinador) _____

avisos deben ser por escrito y entregados a CECP en la siguiente dirección, de manera que proporcione prueba de entrega:]

(CECP) c/o Lynn Lazzarini, Office located at the equestrian center, Tuesday -Sunday, from 7-1:00pm.

b. Notice to Sponsor: All notices must be in writing and delivered to the sponsor at the sponsor's address listed above in this agreement, in a manner which provides proof of delivery. [Aviso para el patrocinador: Todos los avisos deben hacerse por escrito y entregarse al patrocinador en la dirección del patrocinador que figura más arriba en este acuerdo, de manera que proporcione un comprobante de entrega.]

20. Assignment or Transfer: No party may assign or transfer this Agreement without the prior written consent of the other parties. [Asignación o Transferencia: Ninguna parte puede ceder o transferir este Acuerdo sin el consentimiento previo por escrito de las otras partes.]

21. Entire Agreement: This Agreement contains the entire agreement among the parties. Any modifications or additions must be in writing and signed by all parties to the Agreement. No oral modifications will be considered part of the Agreement unless reduced to writing and signed by all parties. [Acuerdo completo: Este Acuerdo contiene el acuerdo completo entre las partes. Cualquier modificación o adición debe ser por escrito y firmada por todas las partes del Acuerdo. Ninguna modificación oral se considerará parte del Acuerdo a menos que se reduzca a la escritura y esté firmada por todas las partes.]

22. Comprehension: Each party hereby affirms and acknowledges that they have been given the opportunity to obtain independent legal review by an attorney of their choosing, that they have read this entire Agreement, that it is in plain language, and that they fully understand and appreciate the meaning of each of its terms. [Comprensión: Cada parte por la presente afirma y reconoce que se les dan la oportunidad de obtener una revisión legal independiente por parte de un abogado de su elección, que han leído este Acuerdo completo, que está en un lenguaje sencillo y que entienden y aprecian completamente el Significado de cada uno de sus términos.]

23. Governing Law and Venue: This agreement shall be governed by the laws of Baja Norte. Venue for resolution of disputes shall be proper in San Felipe, Baja

*Sponsor's initials (iniciales del patrocinador) _____

California, Mexico. [Ley gobernal y juzgado: Este acuerdo se regirá por las leyes de Baja Norte. El juzgado para la resolución de disputas será apropiado en San Felipe, Baja California, México.]

24. In the event of my death, my horse is to be given to (En caso de mi muerte, mi caballo será entregado a)

SPONSOR/PATROCINADOR:

Signed/firma: _____

Name (printed)Nombre (impreso):

STABLE (CECP)/representante de CECP:

Signed/firma: _____

Name/Nombre (impreso):

*Sponsor's initials (iniciales del patrocinador)_____